130: HAVIA SUSSURROS E EU ESTAVA COM MEDO

# THE WALKING DEAD

KIRKMAN ADLARD GAUDIANO RATHBURN

CW 914

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

# THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
Criador e roteiro

CHARLIE ADLARD
Desenhos, arte-final e capa

STEFANO GAUDIANO
Arte-final

VON DEWS!
Tradução, adaptação e extras

CLIFF RATHBURN
Tons de cinza

DAVE STEWART
Cores da capa

PUTAH CLUBBER MOR
Letras

SEAN MACKIEWICZ editor

## ANTERIORMENTE:

Rick e Carl pegaram a estrada rumo ao Alto do Morro e cruzaram com errantes no caminho, enquanto Ken e Marko tiveram seus próprios problemas em meio à estrada. Enquanto isso, Magna invade a cadeia de Alexandria, ficando cara a cara com Negan.


For Skybound Entertainment

Robert Kirkman
ceo

J.J. Didde
president

Sina Grace
editorial director

www.skyboundent.com

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Todd Martinez
sales & licensing coordinator

Betsy Gomez
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Sarah deLaine
administrative assistant

Tyler Shainline
production manager

Drew Gill
art director

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

Vincent Kukua
production artist

Kevin Yuen
production artist

vertigemhq.blogspot.com
www.imagecomics.com



THE WALKING DEAD #130 Agosto de 2014. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2012 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. Printed in the U.S.A. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # EAST - 426444



VERTIGEMHQ BLOGSPOT COM

EI! NÃO FIQUEM AÍ PARADOS!

VOCÊS TÊM QUE ME TIRAR DAQUI ANTES QUE AQUELE ***MANÍACO*** VOLTE!

VOLTE? NO MEIO DA MADRUGADA?

PERDÃO.

ME DESCULPE.

ELE DESCE AQUI DE VEZ EM QUANDO... NÃO TODA NOITE. NUNCA SEI QUE HORAS SÃO.

ELE ME INSULTA E ME TORTURA. É PRA ISSO QUE ELE ME MANTÉM AQUI. EU -- EU NEM ME ***LEMBRO*** MAIS O QUE FIZ DE ERRADO...

***POR FAVOR.*** VOCÊS PRECISAM ME AJUDAR. PRECISAM ME TIRAR DAQUI... UM DIA DESSES ELE VAI ME MATAR, EU SEI DISSO.

VOCÊS SÃO NOVOS AQUI, CORRETO? NINGUÉM VEM AQUI EMBAIXO. ELE NÃO DEIXA.

VOCÊS PRECISAM ENTENDER O QUE ***REALMENTE*** ACONTECE AQUI... COMO TODO MUNDO VIVE COM ***MEDO*** DAQUELE TIRANO. VOCÊS SÃO OS ***ÚNICOS*** QUE PODEM ME AJUDAR.

***POR FAVOR.***

VOCÊ TÁ FALANDO DO... RICK?

ISSO... ELE MESMO.
ATÉ MESMO O SOM DO NOME DELE... ME...
ATERRORIZA.

DESCULPA.
NÃO CAIO NESSA.

QUÊ?

EU JÁ VI ***TORTURA***... O QUE ELA FAZ COM AS PESSOAS. E VOCÊ PARECE MUITO BEM CUIDADO.

E ***SEI*** QUANDO UMA PESSOA ESTÁ ***MENTINDO***.

NÃO ME CULPE POR TENTAR.

MEU NOME É ***NEGAN***. ACHA QUE ROLA DE SE SENTAREM E BATER UM PAPINHO? ESTOU EXTREMAMENTE SOLITÁRIO.

DROGA.

SINTO MUITO, MARKO.

ME DESCULPA.

DESCULPA.

CONTINUA ANDANDO. ESTAMOS FICANDO SEM ESPAÇO... ELES TÃO NOS ALCANÇANDO...

NÃO CONSIGO...

KEN!

SPLASH!

LEVANTA!

LEVANTA *AGORA*!

NÃO CONSIGO. MINHA PERNA--

POR FAVOR--

ME DEIXA AQUI...

*VAI EMBORA.*

*SEM CHANCE!*

PORRA.

SPLOOSH!

UNGH!

AAAGH!

SPLASH!

MINHA PERNA!

QUIETO!

ELES TÃO CHEGANDO *PERTO*! TEMOS QUE ESCONDER ATÉ O SOL NASCER.

*NÃO SE MEXE.*

PRA ONDE ELES FORAM?

NÃO SEI.

CONTINUA ANDANDO.

TÁ BOM.

:IAAUUHNN!:

CONSEGUIU DORMIR?

TIRO UM COCHILO QUANDO CHEGARMOS LÁ. SÓ FALTA MAIS ALGUMAS HORAS.

O PESSOAL AINDA NÃO RESOLVEU AQUELE LANCE? NÃO IAM CONSTRUIR ALGUM TIPO DE PARADA AQUI?

ESSE É O PLANO, MAS PODE LEVAR UM TEMPO. A GENTE PRECISA QUE A MAGGIE DISPONIBILIZE ALGUMAS PESSOAS DELA PRA AJUDAR... SERIA UM ESFORÇO CONJUNTO ENTRE COMUNIDADES.

QUERIA AGILIZAR ISSO PRA ANTES DO INVERNO... MAS É IMPROVÁVEL.

VAI FAZER XIXI?

DROGA. VOU.

NÃO LEVA UM MINUTO.

NÃO VAI MUITO LONGE. NÃO TÔ OLHANDO.

NÃO CONSIGO FAZER SE ESTIVER ME *OUVINDO*.

O QUE TROUXEMOS PRA COMER?

NÃO VAI LAVAR SUAS MÃOS?

RÁ... *RÁ*. NOSSA, PAI.

PARECE QUE VAI CHOVER.

É MESMO.

COM LICENÇA, SENHOR. SE PUDER--

***SR. GRIMES.*** NÃO SABÍAMOS QUE O SENHOR IA NOS VISITAR. VOU LHE ESCOLTAR PESSOALMENTE. ME ACOMPANHEM.

OBRIGADO.

RICK GRIMES? NÃO LEMBRO DA ÚLTIMA VEZ QUE VOCÊ AGRACIOU O ALTO DO MORRO COM SUA PRESENÇA.

SEMPRE SOU EU QUE VOU ATÉ VOCÊ.

QUE PRAZER.

TE PEGUEI EM MÁ HORA, SRTA. GREENE?

NEM TANTO. SÓ UMA ÉGUA OBSTINADA QUE ESTOU TENTANDO PÔR UMA SELA.

FOI UMA *LONGA* MANHÃ. NUNCA ESTIVE TÃO ANIMADA COM UMA CHUVA.

CADÊ O HERSHEL? DE QUE TAMANHO ELE TÁ AGORA?

POSSO VER ELE?

ELE SÓ TÁ O *TRIPLO* DO TAMANHO QUE ESTAVA DA ÚLTIMA VEZ QUE VIU. A BRIANNA TÁ TOMANDO CONTA DELE.

EU TAVA INDO LÁ CONFERIR ELE, SE QUISER VIR JUNTO.

TALVEZ MAIS TARDE.

PAI, EU POSSO--?

CLARO, VAI LÁ. EU TE ACHO.

POR QUE VOCÊS ESTÃO AQUI?

CARL QUER ***MORAR*** AQUI. TRABALHAR COM O EARL. QUER SE TORNAR UM FERREIRO.

QUE BELA MUDANÇA PRA ELE. QUE ***ÓTIMO***.

PERAÍ-- ENTÃO VOCÊ TÁ SE MUDANDO PRA CÁ?

VOCÊ SABE QUE NÃO POSSO FAZER ISSO.

AH...

OH!

***ISSO*** MESMO.

E VOCÊ TÁ DE BOA COM ISSO?

NEM UM POUQUINHO. NA VERDADE, ESTOU PRÓXIMO A UM ATAQUE DE NERVOS.

TEVE ÉPOCA QUE ESSE GAROTO ERA... ELE ERA O MOTIVO DE EU VIVER. ELE ERA MINHA VIDA. AGORA TENHO QUE ACHAR UM JEITO DE DEIXAR ELE IR?

MAS ISSO É SER *PAI*, NÉ? A GENTE PRECISA DEIXAR ELES IREM UM DIA.

ACHO QUE SIM. SERÁ QUE ALGUÉM JÁ SOUBE O QUE FAZER QUANDO CHEGOU ESSA HORA?

NEM DÁ PRA IMAGINAR SOPHIA POR CONTA PRÓPRIA, TENHO CERTEZA.

EU ACHO QUE PRO CARL, ***DÁ SIM***. NA VERDADE, ACHO QUE ELE VAI FICAR BEM.

MAS ISSO SÓ AJUDA UM POUCO DE NADA.

DESCULPE INTERROMPÊ-LO, SENHOR... MAS SERIA UMA GRANDE ***HONRA*** APERTAR AS MÃOS DE ***RICK GRIMES***.

VOCÊ DISSE RICK GRIMES?

ONDE?

OI, HUM, PRAZER EM CONHECÊ-LO.

AI, MEU PAI. A GENTE NUNCA VAI SAIR DESSA CHUVA.

EU VI SEU PRONUNCIAMENTO AQUI DEPOIS DA GUERRA, FOI FANTÁSTICO.

OBRIGADO.

PODE CONHECER MEU FILHO. ELE TE VENERA DE VERDADE.

CLARO, DEVO FICAR AQUI POR ALGUNS DIAS.

VOCÊ É O MELHOR. SÓ QUERIA DIZER OBRIGADO POR TUDO QUE JÁ FEZ.

BELEZA, PESSOAL. O ESTIMADO SR. GRIMES E EU TEMOS COISAS A DISCUTIR.

VOCÊS TERÃO BASTANTE TEMPO COM ELE MAIS TARDE.

NÃO DEIXA ISSO SUBIR À CABEÇA.

TÁ BRINCANDO? ODEIO ISSO. VOCÊ E SEU "EU ACREDITO EM RICK GRIMES". VOCÊ FEZ PARECER QUE EU IMPEDI NEGAN COM A MÃO NAS COSTAS.

PRATICAMENTE IMPEDIU.

PARA. NÃO IMPEDI E VOCÊ SABE DISSO. SÓ TÁ DEIXANDO AS COISAS PIORES.

É SÉRIO. RASPEI A CABEÇA E DEIXEI A BARBA CRESCER PRA TER UM POUCO DE PAZ. ESSA PORCARIA TÁ COMEÇANDO A SE ESPALHAR EM ALEXANDRIA TAMBÉM.

DE VEZ EM QUANDO, É QUASE TÃO RUIM QUANTO FOI *AQUI*.

E ALÉM DISSO... AS COISAS TERIAM SIDO COMPLETAMENTE DIFERENTES SE VOCÊ NÃO TIVESSE TOMADO E MUDADO ESTE LUGAR.

EU? EU ACREDITO EM *MAGGIE GREENE*.

COMO ANDA O GREGORY HOJE EM DIA, ALIÁS?

ELE CONTINUA O *PIOR*.

SHH.

ELE DORMIU.

AH, QUE BOM. VOCÊ VAI VER O MELHOR LADO DELE.

ME LEMBRO DE DIAS ASSIM. ***REZANDO*** DESESPERADAMENTE PRA QUE ELES NÃO ACORDASSEM... PORQUE ***AMAMOS*** ELES TANTO QUE QUEREMOS QUE ELES DURMAM BEM, É ÓBVIO.

TÁ VENDO ISSO? UM NENÉM DORMINDO CONFORTAVELMENTE NUM BERÇO... SEM SE IMPORTAR COM O MUNDO...

É POR SUA CAUSA, RICK.

*VOCÊ* FEZ ISSO.

OLÁ!

SENTIU MINHA FALTA?

ME RECUSO A TE *CONCEDER* UMA AUDIÊNCIA ATÉ QUE PAGUE MEUS *HONORÁRIOS*.

QUE ISSO, ACHOU QUE EU NÃO IA TRAZER?

TOMA.

PARECE COM UM PORCO.

EU PEDI ESPECIFICAMENTE POR UM *JAVALI*.

EU FIZ AS PRESAS MUITO FINAS... UMA DELAS QUEBROU.

AÍ, ARRANQUEI A OUTRA NA ESPERANÇA DE QUE VOCÊ NÃO PERCEBESSE... *DROGA*.

*NÃO PERCEBESSE?* VOCÊ NÃO ME CONHECE DIREITO.

É UM BOM TRABALHO. SE EU TIVESSE TEMPO IRIA TE MOSTRAR UMA TÉCNICA DE SUAVIZAÇÃO... E COMO CONSEGUIR FAZER AS PRESAS DIREITO SEM QUE SE QUEBREM.

POR QUANTO TEMPO VAI FICAR?

BEM, NA VERDADE--

ONDE QUER QUE EU EMPILHE ISSO, SR. SUTTON?

ONDE GUARDAMOS A MADEIRA. A MENOS QUE VOCÊ TENHA UMA IDEIA MELHOR.

CARL, ESTE É ROLLAND. MEU NOVO APRENDIZ.

OI!

SEU NOVO--?

APRENDIZ! ISSO AÍ! PRAZER EM TE CONHECE, CARL!

ELE COMEÇOU SEMANA PASSADA.

VOCÊS DOIS TEM A MESMA IDADE. É CERTO QUE VÃO SE DAR BEM.

...

AHAM.

*PROVAVELMENTE.*

HUM... PRECISO ACHAR MEU PAI.

ALGUÉM CHAME O DOUTOR CARSON!

ONDE VOCÊS O ACHARAM?

A UNS TRÊS QUILÔMETROS DAQUI... TAVA APAGADO NA ESTRADA.

O QUE ACONTECEU?!

UM DOS GUARDAS O ENCONTROU NA ESTRADA, DESMAIADO. ACHO QUE NÃO COME HÁ DIAS. PARECE QUE ELE ESTEVE ANDANDO A PÉ POR ESTE TEMPO TAMBÉM.

ESTÁ VIVO, MAS POR POUCO. ESTAMOS DANDO A ELE BASTANTE LÍQUIDO A FIM QUE ACORDE LOGO.

NOSSA SENHORA...

DOUTOR, ELE TÁ VOLTANDO!

MARCO? PODE ME OUVIR?

É O DOUTOR CARSON, MARCO. VOCÊ ESTÁ EM ***SEGURANÇA*** AGORA. VOLTOU PRA CASA.

KEN!

ALGUÉM--

ALGUÉM TEM QUE PEGAR ELE...

EU DEIXEI ELE PRA TRÁS... AH, NÃO...

DEIXEI ELE PRA ***MORRER***.

NNNGG.

ONDE VOCÊ DEIXOU ELE? A QUE DISTÂNCIA?

BEM LONGE... A GENTE TAVA MUITO ***LONGE***... EU DISSE PRA ELE QUE NÃO--

A OESTE... UM CELEIRO NUMA COLINA... EU DEIXEI ELE PRA MORRER LÁ... E TINHA TANTOS DELES.

TANTOS, MAS ELES NÃO VIRAM A GENTE.

HAVIA ***SUSSURROS*** E EU TAVA COM MEDO.

ERAM OS MORTOS.

E ELES ESTAVAM *FALANDO*.

VERTIGEMHQ

IMAGECOMICS.COM

VERTIGEMHQ.BLOGSPOT.COM

Esta é uma versão não-oficial feita de fãs para fãs. Se você gostou, incentive as editoras e compre a original.The Walking Dead está sendo atualmente publicada pela HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR

Arte por Von DEWS!